

48863



48863



ASME A112.18.1 / CSA B125.1



48863

Model/Modelo/Modèle  
182 & 482  
Series/Series/Seria

48863

48863

48863

Write purchased model number here.  
Escriba aquí el número del modelo comprado.  
Inscrivez le numéro de modèle ici.

### For easy installation of your Delta faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

### Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

### Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon **nécessaire de raccordement**.

## SINGLE HANDLE KITCHEN FAUCET LLAVE DE COCINA DE PALANCA ROBINET DE CUISINE À UNE MANETTE

48863

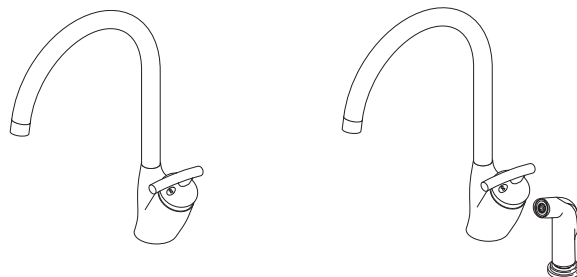
48863

48863

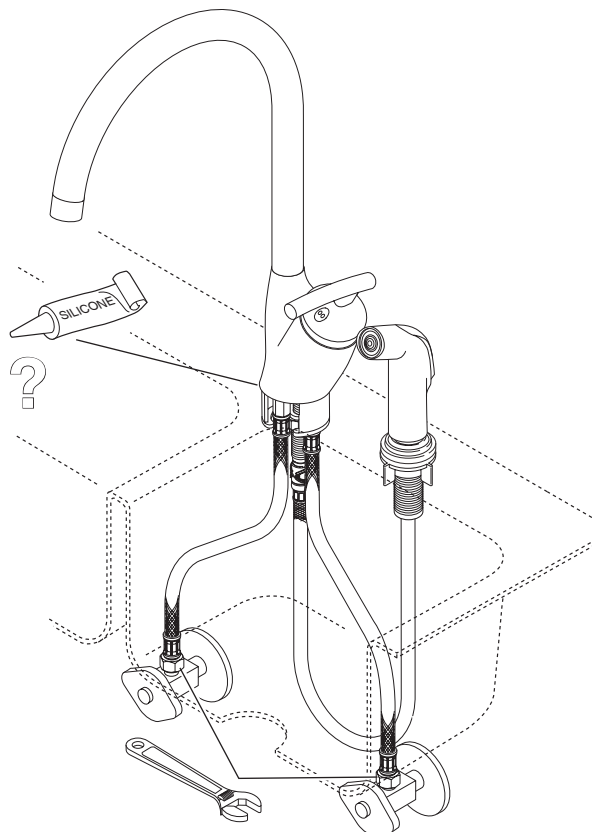
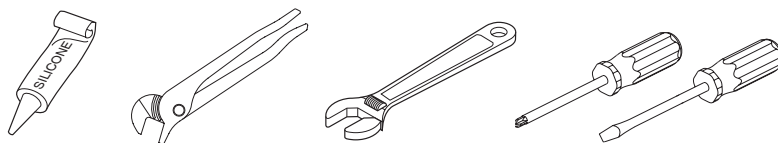
48863

48863

48863

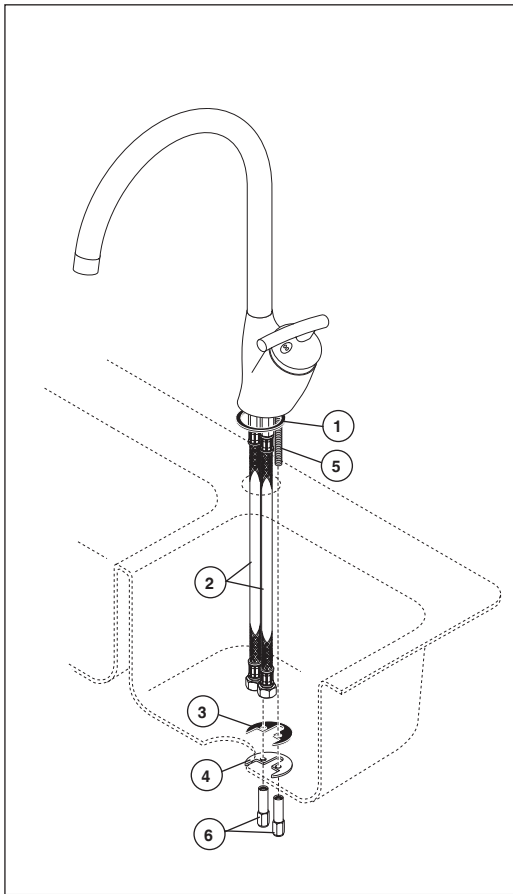


### You may need/Usted puede necesitar/ Articles dont vous pouvez avoir besoin:



US. Pat. 4,043,359, 3,786,995, 4,562,960, 4,593,430, 4,218,785, 4,696,322, 4,765,365

1



## For models WITHOUT SPRAY

### SHUT OFF WATER SUPPLIES

Make sure gasket (1) is correctly positioned under faucet. Feed tubes (2) down through hole in sink. **OPTION: If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket.** Place rubber gasket (3) followed by metal bracket (4) over mounting studs (5) under sink. Secure with mounting nuts (6). Continue to step 2.

## Para modelos SIN ROCIADOR

### CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA

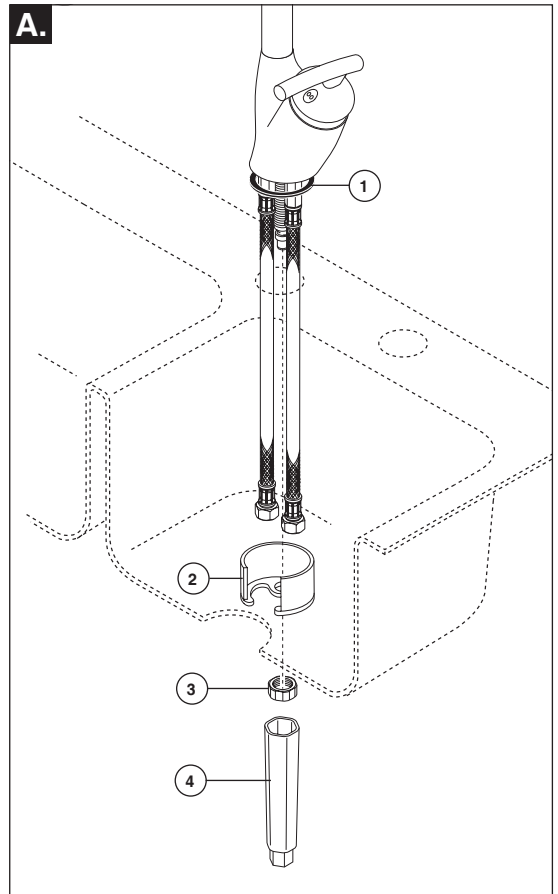
Coloque el empaque (1) en la llave de agua. Avance las tuberías (2) hacia abajo a través del hoyo del centro del fregadero. **OPCIÓN: Si el lavamanos está desnivelado, use silicon debajo del empaque.** Coloque la junta de goma (3) y luego el soporte de metal (4) sobre los pernos que sostienen la instalación debajo del lavamanos (5). Fije con las tuercas para la instalación (6). Continúe al paso 2.

## Pour les modèles SANS DOUCHETTE

### COUPEZ L'EAU

Placez le joint (1) sur le robinet. Introduisez les tubes de cuivre (2), sans les redresser, dans le trou central de l'évier. **FACULTATIF : si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Faites glisser le joint en caoutchouc (3), puis le support en métal (4) sur les goujons de montage sous l'évier (5). Fixez le joint et le support à l'aide des écrous de montage (6). Continuez à l'étape 2.

1



## For models WITH SPRAY

### SHUT OFF WATER SUPPLIES

**A.** Set spout assembly on sink making sure that gasket (1) is properly aligned in base. Mount spout on sink with bracket (2) and nut (3) using wrench (4) supplied with your faucet. **OPTION:** If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket (1). **NOTE:** The wrench provided is designed to work with a variety of tools: flat head/Phillips head screwdrivers, wrenches, etc.

## Para modelos CON ROCIADOR

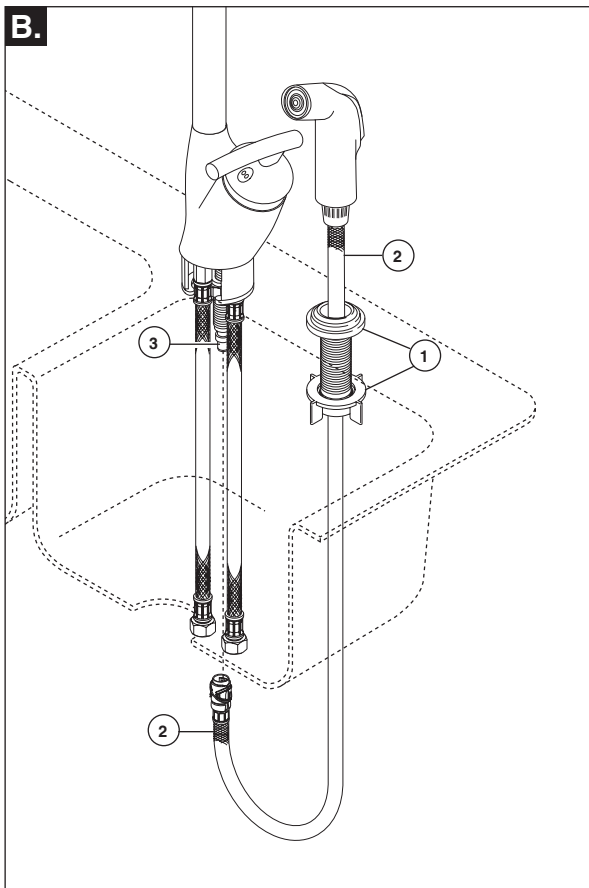
### CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA

**A.** Coloque el ensamble del surtidor en el fregadero asegurándose que el empaque (1) esté apropiadamente alineado en la cavidad de la base. Monte el surtidor en el fregadero con un soporte (2) y una tuerca (3) usando la llave de tuercas (4) proporcionada con su llave de agua. **OPCIÓN:** Si el fregadero está desnivelado, use sellador de silicon debajo del empaque (1). **NOTA:** La llave de tuercas proporcionada está diseñada para ser usada con una variedad de herramientas: destornilladores de cabeza plana/phillips, llaves de tuercas, etc.

## Pour les modèles AVEC DOUCHETTE

### COUPEZ L'EAU

**A.** Placez le bec sur l'évier en vous assurant que le joint (1) est bien positionné dans la cavité de la base. Montez le bec sur l'évier avec la fixation (2) et l'écrou (3) en utilisant la clé (4) fournie avec le robinet. **OPTION :** si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité sous le joint (1). **NOTE -** La clé fournie est conçue pour être utilisée avec différents embouts : tournevis à lame plate ou phillips, tourne-écrous, etc.

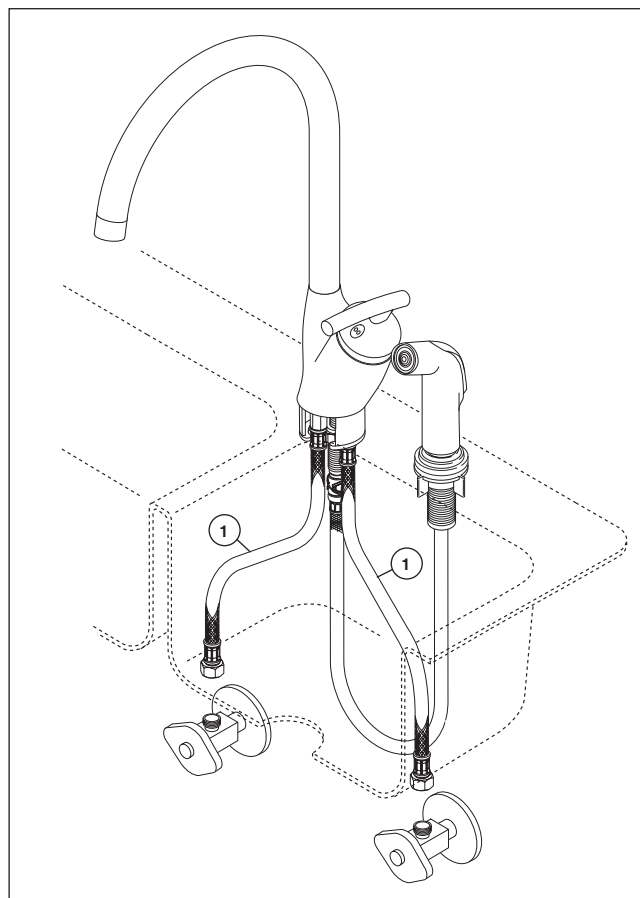


- B.** Mount spray support assembly (1) in remaining hole in sink. **HAND TIGHTEN ONLY.** Insert spray hose (2) down through spray support. Snap quick connect spray hose assembly (2) onto the threaded spray hose nipple in the back (3). Pull down moderately to ensure connection has been made.

- B.** Instale el ensamble del soporte del rociador (1) en el agujero más extremo a la derecha del fregadero. **APRIETE A MANO SOLAMENTE.** Introduzca la manguera del rociador (3) hacia abajo a través de soporte del rociador. Conecte a presión el ensamble del soporte del rociador (2) en la entrerroscas restante en el lado posterior de la manguera del rociador (3). Hale hacia abajo moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho.

- B.** Montez le support de douchette (1) dans le trou à l'extrême droite de l'évier. **SERREZ-LE À LA MAIN SEULEMENT.** Introduisez le tuyau souple (3) de la douchette dans le support de douchette. Raccordez le tuyau souple (2) à raccord rapide au mamelon fileté restant qui se trouve à l'arrière (3). Tirez modérément sur le tuyau souple pour vous assurer qu'il est bien branché.

**2**



#### MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES:

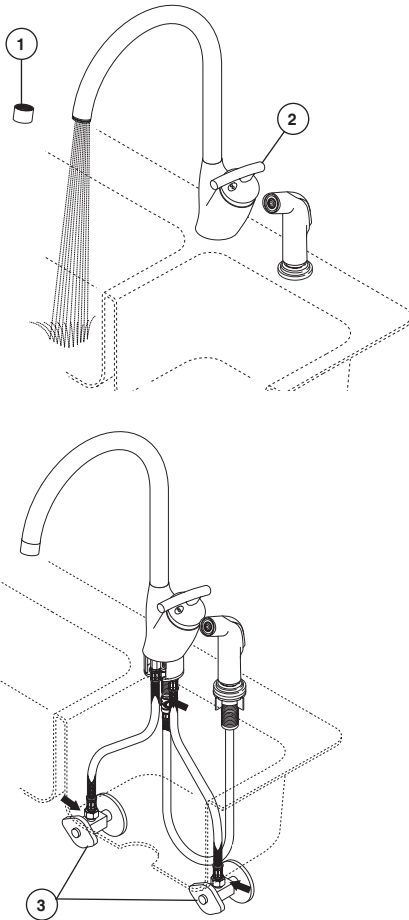
Included supply lines (1) can be installed directly to water supplies equipped with 3/8" compression outlets. **Do not overtighten. Important: If additional supply line length is needed, do not remove supply lines attached to faucet. Additional supply lines and adapter fittings are needed to extend included supply lines.**

#### HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA:

Las tuberías (1) de suministro de agua incluidas pueden instalarse directamente a los suministros de agua que están equipados con salidas de compresión de 3/8". **No apriete demasiado. Importante: Si necesita tubería adicional de suministro, no quite las tuberías ya fijadas a la llave de agua. La tubería adicional y los accesorios adaptables se necesitan para extender las tuberías de suministros incluidas.**

#### BRANCHEZ LE ROBINET AUX CONDUITES D'EAU.

Les arrivées (1) d'eau fournies peuvent être branchées directement sur les raccords à compression de 3/8 po. **Prenez garde de trop serrer. Important : Si les arrivées d'eau ne sont pas assez longues, ne les enlevez pas du robinet. Utilisez plutôt des arrivées d'eau supplémentaires et des adaptateurs.**



#### FLUSH YOUR SYSTEM:

Remove aerator (1) and move faucet handle (2) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (3) and flush water lines for one minute. Reinstall aerator.

**Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.**

Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

#### DEJE CORRER EL AGUA POR LAS TUBERÍAS:

Quite el aereador (1) y mueva la manija de la llave de agua (2) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (3) y deje correr en agua por la líneas por un minuto. Reemplace el aireador.

**Importante: Esto limpia cualquier escombros que pueda causar daño a las partes internas.**

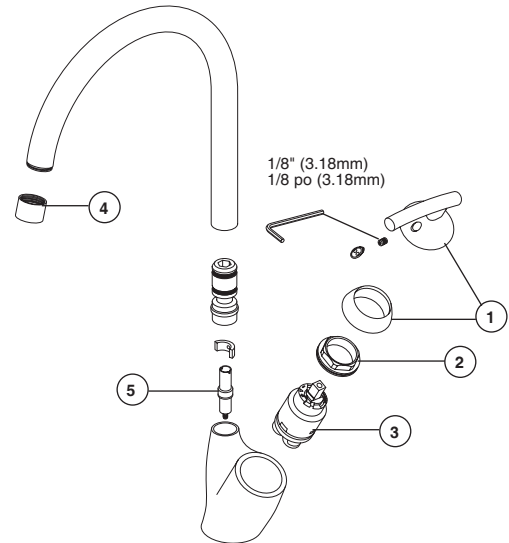
Examine si hay filtraciones en todas las conexiones indicadas con flechas. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

#### PURGEZ L'INSTALLATION:

Retirez l'aérateur (1) et placez la poignée (2) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (3) et laissez couler l'eau pendant une minute. Remettez l'aérateur en place.

**Important: le fait de laisser couler l'eau permet d'évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes du robinet.**

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites aux flèches. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop serrer.



#### MAINTENANCE

**If faucet leaks from spout outlet:**

**SHUT OFF WATER SUPPLIES -** Remove handle and bonnet (1) and tighten nut (2). **DO NOT OVERTIGHTEN NUT.**

**If Leak Persists:**

**SHUT OFF WATER SUPPLIES -** Replace valve cartridge – Repair Kit (3) RP41990.

**If faucet exhibits very low flow**

Remove and clean Aerator (4).

**If spray attachment does not function properly:**

**SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Remove Diverter Assembly (5) and clean.

**If condition persists: SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Replace Diverter Assembly (5) – Repair Kit RP6073.

#### MANTENIMIENTO

**Si la llave de agua tiene una filtración desde la salida del surtidor:**

**CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA -** Quite la manija y la tuerca tapa (1) y apriete la tuerca (2). **NO APRIETE LA TUERCA DEMASIADO.**

**Si la filtración persiste: CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA -**

Reemplace el cartucho de la válvula – Juego de Herramientas de Reparación (3) RP41990.

**Si la llave exhibe flujo de agua muy bajo:** Quite y limpie el Aireador (4).

**Si el accesorio del rociador no funciona correctamente: CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.**

Quite el Ensemble del Desviador (5) y limpie.

**Si la condición persiste-CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Reemplace el Ensemble del Desviador (5)–Equipo de Reparación RP6073.

#### ENTRETIEN

**Si le robinet fuit par le bec :**

**INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU -** Retirez la poignée et le chapeau (1) et serrez l'écrou (2). **ÉVITEZ DE SERRER L'ÉCROU EXCESSIVEMENT.**

**Si la fuite persiste : INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU -** Remplacez la cartouche du robinet – Kit de réparation (3) RP41990.

**Si le débit du robinet est très faible:**

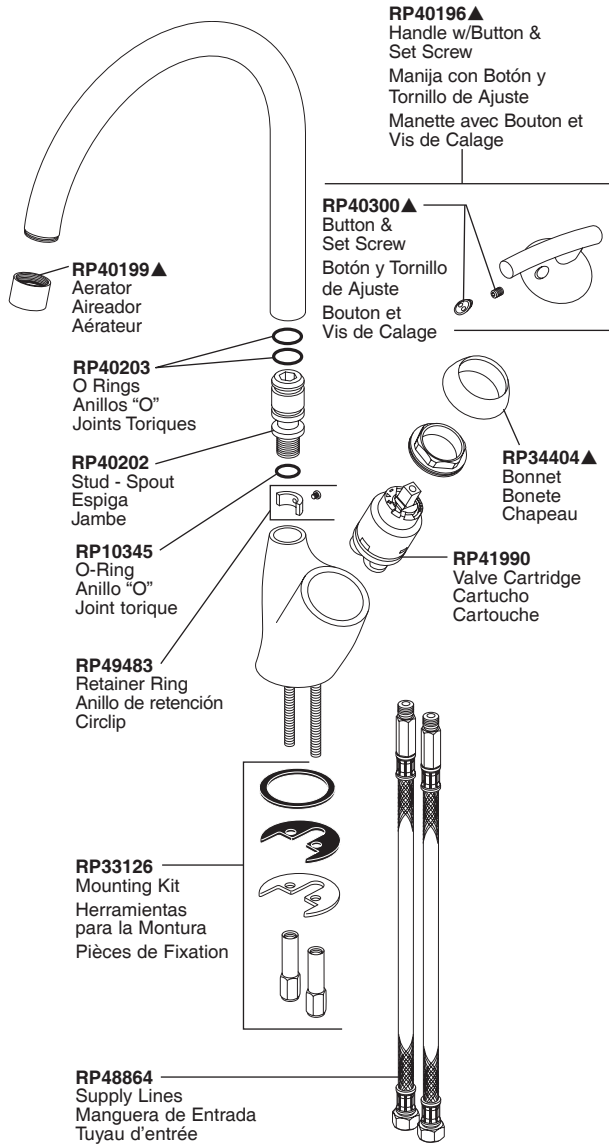
Enlevez et nettoyez l'aérateur (4).

**Si la douchette fonctionne mal: INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU.**

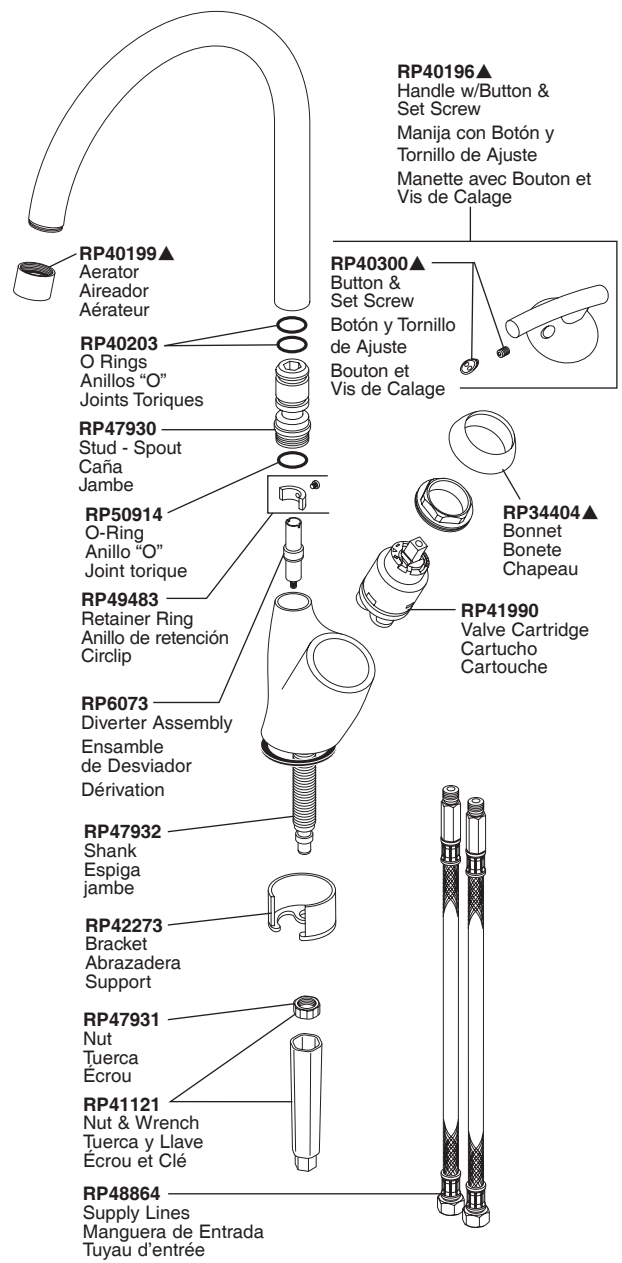
Enlevez la dérivation (5) et nettoyez-la.

**Si la défectuosité persiste, INTERROMPEZ L'ARRIVÉE D'EAU** Remplacez la dérivation (5) (kit de réparation RP6073).

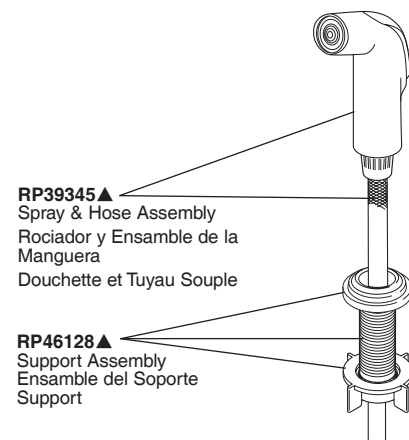
## 182 SERIES / SERIES / SERIA



## 482 SERIES / SERIES / SERIA



▲Specify Finish/Especifíque el Acabado/Précisez le Fini



## CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

### LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-345-DELTA (in the U.S. and Canada) or by writing to:

**In the United States:**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**In Canada:**  
Delta Faucet Canada  
Technical Service Centre  
420 Burbrook Place  
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS

ANY OTHER KIND OF LOSS OR DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Delta® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2007 Masco Corporation of Indiana

## LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótele con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

### GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Delta® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-800-345-DELTA (en los Estados Unidos y Canada) o escribiendo a:

**En los Estados Unidos:**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**En Canada:**  
Delta Faucet Canada  
Technical Service Centre  
420 Burbrook Place  
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN, O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O

DAÑOS ESTÁN EXCLUÍDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Delta® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Delta® instaladas en los Estados Unidos de América, Canada y México.

© 2007 Masco Corporación de Indiana

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

### GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Delta® sont protégés contre les défauts de matériel et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une défectuosité de matériel ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-800-345-DELTA (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

**Aux États-Unis**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**Au Canada**  
Delta Faucet Canada  
Centre de services techniques  
420 Burbrook Place  
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES

OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie élandue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Delta® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2007 Masco Corporación de Indiana